



INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Accionistas y Directorio de:
AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN"

Hemos auditado los balances generales adjuntos de AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN", al 31 de diciembre del 2001 y 2000 y los correspondientes estados de resultados y de evolución de patrimonio que les son relativos por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.

Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con Normas Ecuatorianas de Auditoría - NEA. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas o inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones relevantes hechas por la Administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para expresar una opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros arriba mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN", al 31 de diciembre del 2001 y 2000, el resultado de sus operaciones, las variaciones en su patrimonio y el flujo de fondos por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con Normas Ecuatorianas de Contabilidad - NEC.

Como se explica en Nota 1, en circunstancias en las cuales la economía del país atravesaba por un progresivo deterioro, el Congreso Nacional aprobó la Ley de Transformación Económica del Ecuador, cuya aplicación ha posibilitado una marcada recuperación de la actividad económica en el año 2001, caracterizada particularmente por la reducción en la tasa de inflación. La consolidación del proceso de recuperación dependerá, entre otros factores que el Ecuador obtenga nuevas inversiones y financiamiento externo, de la reestructuración del sistema financiero, de la canalización de recursos hacia el sector productivo y particularmente del mejoramiento de los índices de productividad y competitividad del sector real de la economía.

Julio 16 del 2002


Registro en la
Superintendencia de
Compañías N. 018


Edgar Núñez
Representante Legal

MEMBER OF

POLARIS™

INTERNATIONAL

An International Group of Accountants of 50 countries around the world



AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN"

BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 y 2000

(Expresado en dólares estadounidenses)

ACTIVOS	Notas	2000	2001
ACTIVOS CORRIENTES			
Efectivo y sus equivalentes		3,311	32,846
Clientes	3	134,748	310,140
Cuentas por cobrar accionistas y relacionada	4	9,093	60,685
Inventarios	5	365,404	145,383
Otras Cuentas por cobrar		8,650	26,841
Total		521,206	575,895
ACTIVOS FIJOS, NETO	6	80,745	138,950
OTROS ACTIVOS	7	48,329	33,187
TOTAL		650,280	748,032
PASIVOS			
PASIVOS CORRIENTES			
Obligación financiera	8	29,900	21,797
Proveedores	9	200,799	424,518
Anticipos recibidos de clientes	10	203,275	41,350
Cuentas por pagar accionistas y Cía. Relacionada	11	105,708	80,519
Otras cuentas por pagar	12	30,279	54,326
Total		569,961	622,510
PASIVO LARGO PLAZO		0	20,000
PATRIMONIO (véase estado adjunto)		80,320	105,522
TOTAL		650,280	748,032

Las notas explicativas anexas 1 a 15 son parte integrante de los estados financieros

MEMBER OF

POLARIS™

INTERNATIONAL

An International Group of Accountants of 50 countries around the world



AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN"

**ESTADO DE RESULTADOS
AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 y 2000
(Expresado en dólares estadounidenses)**

	Notas	2000	2001
Ventas	3	873,679	1,682,350
Costo de ventas		<u>(622,391)</u>	<u>(1,350,081)</u>
Utilidad bruta		251,288	332,269
Gastos de operación:		<u>(206,422)</u>	<u>(308,318)</u>
Utilidad en operación		44,866	23,951
Otros ingresos (egresos), neto		<u>(39,367)</u>	<u>(14,536)</u>
Utilidad antes de trabajadores e impuesto a la renta		5,499	9,415
Participación de trabajadores	14	(825)	(1,412)
Impuesto a la renta	14	<u>(2,079)</u>	<u>(2,001)</u>
Utilidad neta		<u>2,596</u>	<u>6,002</u>

Las notas explicativas anexas 1 a 15 son parte integrante de los estados financieros

AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN"

ESTADO DE EVOLUCION DEL PATRIMONIO
AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 y 2000
(Expresado en dólares estadounidenses)

	Capital Social	Reserva de capital			Utilidades (pérdidas) acumuladas	Aportes futura capitalizacion	Total
		Reserva por revalorización del patrimonio	Reexpresión monetaria	Reserva de capital			
Diciembre 31, 1999	480	14,509			(289)	0	14,700
Aplicación de índice de brecha		24,531	38,194		(21)		62,704
Transferencia a Reserva de capital, según NEC 17		(39,040)	(38,194)	77,234			0
Incremento de capital	320						320
Utilidad neta					2,596		2,596
Diciembre 31, 2000	800	0	0	77,234	2,286	0	80,320
Incremento de capital						19,200	19,200
Utilidad neta					6,002		6,002
Diciembre 31, 2001	800	0	0	77,234	8,288	19,200	105,522

Las notas explicativas anexas 1 a 15 son parte integrante de los estados financieros





AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN"

ESTADO DE FLUJO DE FONDOS

AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 y 2000

(Expresado en dólares estadounidenses)

Flujo de operaciones:	2000	2,001
Utilidad neta	2595.5	6,002
Más gastos que no representaron desembolsos de efectivo		
Amortizaciones	70,966	11,062
Depreciaciones	13,433	35,664
	<hr/>	<hr/>
	84,399	46,726
Operaciones del período		
Cientes	(25,008)	(175,392)
Cuentas por cobrar accionistas	(1,047)	(51,592)
Otras cuentas por cobrar	(3,075)	(18,190)
Otros activos	(16,134)	4,080
Proveedores	76,763	223,719
Anticipos recibidos de clientes	194,981	(161,925)
Cuentas por pagar accionistas y Cía. Relacionada	19,984	(25,189)
Otras Cuentas por Pagar	(6,468)	24,046
Reserva Revalorización Patrimonio	(19,327)	0
	<hr/>	<hr/>
	220,669	(180,443)
Efectivo provisto por flujo de operaciones	307,664	(127,715)
Flujo de Inversiones:		
Incremento neto de activos fijos	(34,820)	(93,869)
Inventarios	(294,342)	220,022
	<hr/>	<hr/>
	(329,162)	126,153
Flujo de financiamiento:		
Obligación financiera	24,327	(8,103)
Pasivo largo plazo	0	20,000
Aportes futura capitalización	0	19,200
Incremento de capital	320	0
	<hr/>	<hr/>
	24,647	31,097
Incremento (disminución) del flujo de fondos	3,149	29,535
Flujo de fondos al inicio	162	3,311
	<hr/>	<hr/>
Flujo de fondos al cierre	3,311	32,846

Las notas explicativas anexas 1 a 15 son parte integrante de los estados financieros

MEMBER OF

POLARIS™

INTERNATIONAL

An International Group of Accountants in 50 countries around the world



AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN"

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL PERIODO TERMINADO AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 y 2000

NOTA 1.- OPERACIONES

AGROSYS NITZAN S.A. "AGRONITZAN", fue constituida el 12 de marzo de 1998, e inscrita en el Registro Mercantil el 17 de abril de 1998; su objeto social principal es la importación, representación, distribución, ensamblaje, producción y comercialización de todo tipo de insumos y equipos agrícolas para riego, sistemas hidro-pónicos y de iluminación para invernaderos así como infraestructura para invernaderos; podrá importar maquinaria, repuestos, accesorios y demás artículos necesarios para la agricultura; productos agropecuarios, alimenticios y derivados, etc., y en general toda clase de actos y contratos civiles y mercantiles, permitidos por la Ley y relacionados con el objeto social principal.

El 13 de marzo del 2000, en circunstancias en las cuales la economía del país atravesaba por un progresivo deterioro, el Congreso Nacional aprobó la Ley de Transformación Económica del Ecuador mediante la cual se estableció el canje de los sucres en circulación por dólares estadounidenses. Previo a la conversión de la contabilidad a dólares, y según lo requerido por la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17 "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización", las empresas debieron ajustar el valor de sus activos y pasivos no monetarios y del patrimonio para corregir el efecto de la brecha acumulada entre la inflación local y la devaluación del sucre con respecto al dólar estadounidense hasta el 31 de marzo del 2000. Las medidas económicas adoptadas en el 2000 revirtieron, en términos generales, la tendencia de deterioro arriba mencionada, cuya aplicación ha posibilitado una marcada recuperación de la actividad económica en el año 2001, caracterizada particularmente por la reducción en la tasa de inflación. La consolidación del proceso de recuperación dependerá, entre otros factores, que el Ecuador obtenga nuevas inversiones y financiamiento externo, de la reestructuración del sistema financiero, de la canalización de recursos hacia el sector productivo y particularmente del mejoramiento de los índices de productividad y competitividad del sector real de la economía.

La consolidación del proceso de recuperación dependerá, entre otros factores que el Ecuador obtenga nuevas inversiones y financiamiento externo, de la reestructuración del sistema financiero, de la canalización de recursos hacia el sector productivo y particularmente del mejoramiento de los índices de productividad y competitividad del sector real de la economía.



NOTA 2.- RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS Y PRACTICAS CONTABLES MAS SIGNIFICATIVAS

a) Preparación de los estados financieros

Los estados financieros adjuntos son preparados con base a las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), están basados en el costo histórico, modificado en lo que respecta a los saldos originados hasta el 31 de marzo del 2000, mediante las pautas y ajustes de conversión, contenidas en la NEC 17.

La preparación de estados financieros de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad, involucra la elaboración de estimaciones contables que inciden en la valuación de determinados activos y pasivos y en la determinación de los resultados, así como en la revelación de activos y pasivos contingentes. Debido a la subjetividad inherente en este proceso contable, los resultados reales pueden diferir de los montos estimados por la Administración.

b) Ajuste y conversión a dólares estadounidenses

Las cuentas de la Compañía, al 31 de marzo del 2000 fueron ajustadas y convertidas de sucres a dólares estadounidenses mediante las pautas establecidas en la NEC 17 - "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización". Dicha norma establece los siguientes procedimientos de ajuste y conversión:

- Ajuste por inflación de los activos no monetarios y del patrimonio al 31 de marzo del 2000.
- Reexpresión de los activos no monetarios y del patrimonio (excepto la Reexpresión monetaria) mediante la aplicación de un índice especial de corrección de brecha entre la inflación y devaluación del sucre con respecto al dólar estadounidense acumulada entre el 31 de diciembre de 1991, o fecha de origen de cada partida en el caso de ser posterior, y el 31 de marzo del 2000.
- Reducción del valor de los activos no monetarios, determinados mediante los procedimientos arriba indicados, a los valores de mercado o de recuperación, en el caso de ser éstos inferiores.
- Conversión a dólares estadounidenses de los saldos ajustados en la forma arriba indicada y de las demás cuentas del activo, pasivo y patrimonio y de resultados del período terminado en dicha fecha; la conversión se efectúa a una tasa de cambio de S/.25,000 por US\$1, establecida oficialmente.

Las contrapartidas de los ajustes mencionados en el párrafo anterior fueron imputados a la cuenta Reexpresión monetaria del patrimonio cuando éstos correspondían a la corrección del efecto de brecha entre inflación y devaluación acumulado hasta el 31 de diciembre de 1999, y a la cuenta Resultado por exposición a la inflación del estado de resultados, cuando se trataba del ajuste por inflación y reexpresión por corrección de brecha entre inflación y devaluación atribuible a los primeros tres meses del año 2000.



NOTA 2.- RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS Y PRACTICAS CONTABLES MAS SIGNIFICATIVAS

(Continuación)

Debido a que, según lo establecido en la NEC 17 la contabilidad en dólares se inició con base en la conversión de los saldos en sucres al 31 de marzo del 2000, ajustados en la forma arriba indicada, la contabilidad no proporciona equivalentes en dólares para todos los saldos (en sucres) al inicio del ejercicio 2000 de las cuentas del activo, pasivo y patrimonio ni para los movimientos registrados en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo del 2000. Pro este motivo, para fines de información en los estados de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo, la Compañía asignó equivalentes estimados en dólares a los saldos al inicio del ejercicio 2000 y a los movimientos del referido período, expuestos en dichos estados, calculados de la siguiente forma:

Los activos y pasivos monetarios fueron convertidos al tipo de cambio utilizado por la Compañía al 31 de diciembre de 1999 de S/. 19.858 por US\$ 1.

Los saldos de los activos no monetarios y del patrimonio al 31 de diciembre de 1999 fueron ajustados por el índice especial de corrección de brecha por el período comprendido entre la fecha de adquisición u origen de cada transacción que forma el saldo de la cuenta hasta el 31 de diciembre de 1999; una vez ajustados, estos saldos fueron convertidos a dólares estadounidenses al referido tipo de cambio.

Los movimientos del período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo del 2000, fueron convertidos al tipo de cambio de S/. 25.000 por US\$ 1.

c) Inventarios

Están constituidos principalmente por equipos, repuestos y accesorios agroindustriales para su comercialización; se muestran al costo histórico o valor ajustado y convertido a dólares de acuerdo con lo establecido en la NEC 17. El costo de los inventarios así ajustados se aproxima al de reposición.

d) Activos fijos

Se muestra al costo histórico o valor ajustado y convertido a dólares de acuerdo con lo establecido en la NEC 17, según corresponda, menos la depreciación acumulada.

El valor de los activos y la depreciación acumulada de los elementos vendidos o retirados se descargan de las cuentas correspondientes cuando se producen la venta o el retiro y el resultado de dichas transacciones se registra cuando se causa. Los gastos de mantenimiento y reparaciones menores se cargan a los resultados del año.

La depreciación de los activos se registra con cargo a las operaciones del año, utilizando tasas que se consideran adecuadas para depreciar el valor de los activos durante su vida útil estimada, siguiendo el método de la línea recta.



NOTA 2.- RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS Y PRACTICAS CONTABLES MAS SIGNIFICATIVAS

(Continuación)

e) Diferencial de cambio diferido

Se presentan dentro del rubro "Otros activos" y corresponde a la diferencia en cambio neta deudora originada en la actualización y realización de activos y pasivos denominados en moneda extranjera correspondientes al período mayo a diciembre de 1999, que siguiendo disposiciones legales podrá ser amortizado hasta en cinco años a partir del año 2000.

f) Participación de los empleados en las utilidades

El 15% de la utilidad anual que la Compañía debe reconocer a sus empleados de acuerdo con la legislación laboral es registrado con cargo a los resultados del ejercicio en que se devenga, con base en las sumas por pagar exigibles.

g) Provisión para impuesto a la renta

La provisión para impuesto a la renta, se calcula mediante la tarifa de impuesto (25%) aplicable a las utilidades gravables y se carga a los resultados del año en que se devenga con base en el impuesto por pagar exigible.

h) Reserva de capital

La NEC-17 establece que los ajustes por inflación y por corrección de brecha entre inflación y devaluación de las cuentas Capital, Reservas y Aportes para futuras capitalizaciones originados en el proceso de conversión de los registros contables de sucres a dólares estadounidenses al 31 de marzo del 2000 deben imputarse a la cuenta Reserva por revalorización del patrimonio a ser incluida, junto con el saldo de la cuenta Reexpresión monetaria, en el rubro Reserva de capital.

El 19 de diciembre del 2001, la Superintendencia de Compañías mediante resolución publicada en el Registro Oficial 483, del 28 de diciembre del 2001, dictó las normas y procedimientos a las que se someterán las compañías que estén bajo su control para la capitalización del saldo acreedor de las cuentas reserva de capital, reserva por valuación y reserva por donaciones; en todos los casos esta decisión tendrá que ser aprobada previamente por la Junta General de Socios y/o accionistas, o de la entidad que haga sus veces.

i) Cuentas de resultados -

Se registran por el método de la devengado



NOTA 3.- CLIENTES

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, corresponde a saldos pendientes de cobro a clientes locales, por la venta de equipos, repuestos y accesorios agroindustriales .

NOTA 4.- CUENTAS POR COBRAR ACCIONISTAS

Al 31 de diciembre del 2001, corresponde a:

	(US\$)
NITSAN COLOMBIA	51,592
Esteban Uribe	<u>9,093</u>
Total	<u>60,685</u>

NOTA 5.- INVENTARIOS

Al 31 de diciembre comprende:

	<u>2,001</u>	<u>2,000</u>
Inventarios (1)	136,029	135,739
Inventarios en tránsito	<u>9,354</u>	<u>229,665</u>
Total	<u>145,383</u>	<u>365,404</u>

- (1) Incluye equipos, repuestos y accesorios agroindustriales para ser comercializados. Los rubros más importantes corresponden a: bombas, aspersores, adaptadores, abrazaderas, etc.



NOTA 6.- ACTIVOS FIJOS

Al 31 de diciembre, los activos fijos estaban constituidos por:

	2001	2000	Tasa de depreciación %
Equipos de oficina	4,112	1,927	10
Equipos de computación	25,542	17,385	10
Muebles y enseres	12,461	8,685	20
Vehículos	151,237	75,408	10
	<u>193,352</u>	<u>103,405</u>	
Depreciación acumulada	(54,402)	(22,660)	
Activo fijo, neto	<u>138,950</u>	<u>80,745</u>	

El movimiento de activos fijos durante el año 2001 y 2000 fue el siguiente:

	2001	2000
Saldo al inicio	80,745	35,080
Adición (baja) neta	93,869	34,820
Depreciación del año	(35,664)	(13,434)
Aplicación NEC 17, neta	0	24,279
	<u>138,950</u>	<u>80,745</u>

NOTA 7.- OTROS ACTIVOS

Al 31 de diciembre, comprende:

	2,001	2,000
Depósitos en garantía	0	4,080
Diferencia en cambio diferida (1)	33,187	44,249
Total	<u>33,187</u>	<u>48,329</u>



NOTA 7.- OTROS ACTIVOS (Continuación)

- (1) Diferencia en cambio diferida neta deudora originada en la actualización y realización de activos y pasivos denominados en moneda extranjera correspondientes al período mayo a diciembre 1999, que siguiendo disposiciones legales podrá ser amortizado hasta en cinco años a partir del año 2000. Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía ha amortizado US\$ 11.063 con cargo a resultados.

NOTA 8.- OBLIGACION FINANCIERA

Al 31 de diciembre del 2001, obligación financiera por US\$ 21.797 corresponde al saldo de un crédito concedido por una institución financiera nacional, a un plazo de 90 días y una tasa del 18% anual.

NOTA 9.- PROVEEDORES

Al 31 de diciembre, comprende:

	<u>2,001</u>	<u>2,000</u>
Nacionales	297,296	86,168
Del exterior	<u>127,222</u>	<u>114,631</u>
Total	<u>424,518</u>	<u>200,799</u>

NOTA 10.- ANTICIPOS RECIBIDOS DE CLIENTES

Al 31 de diciembre del 2001, corresponde a anticipos recibidos de un cliente para el desarrollo de sistemas de riego, mismos que serán liquidados conforme se concluyan los proyectos.

NOTA 11.- CUENTAS POR PAGAR ACCIONISTAS Y CIA. RELACIONADA

Al 31 de diciembre comprende:

	<u>2,001</u>	<u>2,000</u>
Mauricio Yanez	51,542	76,995
NITZAN S.A.	0	20,000
Gerard Pothuis	<u>28,977</u>	<u>8,713</u>
Total	<u>80,519</u>	<u>105,708</u>



NOTA 12.- OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Al 31 de diciembre del 2001, corresponde a:

	(US\$)
Cuentas por pagar al personal	13,500
Beneficios sociales por pagar	2,454
Varias cuentas por pagar	<u>41,779</u>
Total	<u>57,733</u>

NOTA 13.- RESERVA LEGAL

De acuerdo a la legislación vigente la Compañía debe apropiar obligatoriamente un mínimo del 10% de la utilidad anual para reserva legal, hasta que el saldo de dicha reserva alcance el 50% del capital suscrito. La reserva no está disponible para distribución de dividendos, esta puede ser capitalizada o utilizada para absorber pérdidas en la parte que exceda el 50%.

NOTA 14.- IMPUESTO A LA RENTA

A continuación una demostración de la conciliación tributaria del impuesto a la renta, al 31 de diciembre del 2001, determinada por la Administración de la Compañía.

	<u>(US\$)</u>
CÁLCULO DEL IMPUESTO A LA RENTA CAUSADO	
Utilidad (pérdida) contable antes de impuesto a la renta y participación empleados	9,416
(Menos) 15% Participación a trabajadores	(1,412)
Más gastos no deducibles en el país	<u>0</u>
Utilidad (pérdida) gravable	8,004
Impuesto a la renta tarifa 15%	
Impuesto a la renta tarifa 25%	<u>2,001</u>
Impuesto a la renta causado (1)	2,001
Menos:	
Retenciones en la fuente del año	12,372
Anticipo de impuesto a la renta	<u>0</u>
Saldo a favor de la Compañía	<u>(10,371)</u>



NOTA 15.- EVENTOS SUBSECUENTES

Entre el 31 de diciembre del 2001 y la fecha de emisión del informe de los auditores externos, julio 16 del 2002, no se produjeron eventos que en la opinión de la Administración de la Compañía pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros, y que no estuvieran revelados en los mismos o en sus notas.